



Universidade Federal de Uberlândia



**UNIVERSIDAD
DE ALMERÍA**

**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO
ENTRE
UNIVERSIDAD DE ALMERÍA (ESPAÑA)
E
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
(BRASIL)**

ENTRE

Por um lado, o senhor Julián Cuevas González, Pró-Reitor de Internacionalização da UNIVERSIDADE DE ALMERÍA (ESPAÑA), com sede em Ctra. Sacramento, s/n, La Cañada de San Urbano, 04120 (Almería), na condição de representante legal do Reitor da Universidade, nos termos da Resolução da Universidad de Almería, de 29 de outubro de 2019, que determina a estrutura das áreas da Reitoria, e a delegação de competências (BOJA # 214, de 6 de novembro de 2019).

E, por outro lado, o Sr. Valder Steffen Júnior, na condição de Reitor da UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA, localizada na Avenida João Naves de Ávila, 2121, Uberlândia, Estado de Minas Gerais, Brasil.

DECLARAM

Que a Universidad de Almería e a Universidade Federal de Uberlândia, reconhecendo os benefícios que advirão do estabelecimento de uma parceria, estabelecem este Memorando de Entendimento com base nas seguintes

CLÁUSULAS

1. O objetivo deste MoU é desenvolver a cooperação e promover o entendimento mútuo entre as duas partes.

**CONVENIO MARCO
ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA (ESPAÑA)
Y
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
(BRASIL)**

ENTRE

De una parte, D. Julián Cuevas González, Vicerrector de Internacionalización de la UNIVERSIDAD DE ALMERÍA, con domicilio social en Almería, Ctra. Sacramento, s/n, La Cañada de San Urbano, 04120, actuando por delegación del representante legal de la Universidad, el Rector, en virtud de la Resolución de 29 de octubre de 2019 de la Universidad de Almería por la que se determina la estructura de las áreas de funcionamiento del Rectorado y delegación de competencias (BOJA nº 214, de 6 de noviembre de 2019).

Y de otra, el Sr. D. Valder Steffen Júnior, como Rector de la UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA, sita en Avenida João Naves de Ávila, 2121, Uberlândia, Minas Gerais, Brasil.

EXPONEN

Que la Universidad de Almería y la Universidade Federal de Uberlândia, reconociendo los beneficios que implica el establecimiento de relaciones mutuas, acuerdan este Convenio Marco de acuerdo con las siguientes cláusulas.

CLÁUSULAS

1. El propósito del presente Convenio Marco es desarrollar la cooperación y promover el entendimiento entre las



Universidade Federal de Uberlândia



UNIVERSIDAD
DE ALMERÍA

2. Cada parte concorda em desenvolver as seguintes atividades de colaboração, com base igualdade e reciprocidade:

- 2.1 Intercâmbio de discentes e equipe acadêmica, de pesquisa e administrativa
- 2.2 Realização de projetos conjuntos de pesquisa, ensino e capacitação
- 2.3 Orientação conjunta e cotutela de teses de doutorado
- 2.4 Estabelecimento de currículos conjuntos
- 2.5 Intercâmbio de publicações, materiais acadêmicos e outras informações
- 2.6 Projetos conjuntos de natureza cultural, organização de conferências, *workshops* e seminários internacionais
- 2.7 Promoção de qualquer outra cooperação de interesse mútuo

3. Cada uma das partes concorda em realizar essas atividades de acordo com as leis e regulamentos dos respectivos países, após consulta e aprovação mútua.

4. O desenvolvimento e implementação de atividades específicas com base neste MoU serão negociados e acordados separadamente entre as partes e estarão sujeitos a um acordo separado por escrito.

5. Fica entendido que a implementação de qualquer um dos tipos de cooperação indicados na Cláusula 2 dependerá da disponibilidade de recursos e do apoio financeiro das partes interessadas

partes.

2. Las partes acuerdan llevar a cabo las siguientes actividades de colaboración en base a la igualdad y la reciprocidad:

- 2.1 Intercambio de profesores, investigadores, estudiantes y personal de administración y servicios
- 2.2 Proyectos conjuntos de investigación, docencia o formación
- 2.3 Cotutela y/o supervisión conjunta de tesis doctorales
- 2.4 Establecimiento de planes de estudio conjuntos
- 2.5 Intercambio de publicaciones, materiales académicos, y otra información
- 2.6 Proyectos conjuntos de carácter cultural, organización de coloquios, jornadas y seminarios internacionales.
- 2.7 Promover cualquier otra colaboración de interés mutuo

3. Cada una de las partes acuerda llevar a cabo estas actividades de acuerdo con las leyes y normativa vigente en sus países respectivos tras consulta y aprobación mutuas.

4. La implementación y el desarrollo de actividades específicas basadas en el presente Convenio Marco serán negociadas y acordadas por las partes y serán plasmadas por escrito en un acuerdo específico.

5. Se sobreentiende que la implementación de alguno de los tipos de cooperación indicados en la cláusula 2 dependerá de la disponibilidad de recursos económicos de cada una de las partes implicadas.



Universidade Federal de Uberlândia



UNIVERSIDAD
DE ALMERÍA

6. Ambas as partes concordam que é necessária uma autorização prévia por escrito antes de usar, para fins comerciais, o nome, logotipo ou outros direitos de propriedade intelectual da outra parte.

7. Caso alguma atividade de colaboração em pesquisa nos termos deste MoU resulte em algum potencial de direito de propriedade intelectual, as partes envidarão um acordo justo e razoável quanto à propriedade e quaisquer outros interesses de propriedade que venham surgir.

8. Este MoU só pode ser retificado ou modificado mediante acordo escrito assinado pelos representantes de ambas as partes.

9. Este Memorando terá uma vigência de quatro anos a partir da data de assinatura mais recente, a menos que uma das partes comunique a intenção de rescindi-lo com pelo menos 3 (três) meses de antecedência da data desejada. A qualquer momento antes do prazo de conclusão mencionado anteriormente (4 anos), as partes deste MOU podem acordar por unanimidade uma prorrogação adicional de até quatro anos, ou sua extinção.

10. Ambas as partes concordam em levar a cabo quaisquer compromissos firmados nos termos deste Memorando que possam estar pendentes quando do término de sua vigência.

11. Conforme a Lei Orgânica n.º 3/2018, de 5 de dezembro, relativa à proteção de dados e

6. Ambas partes acuerdan la necesidad de contar con autorización escrita previa al uso comercial del nombre, del logo o de cualesquiera derechos de Propiedad Intelectual de la otra parte.

7. Si de las actividades de investigación conjuntas realizadas al amparo de este Convenio Marco resultara algún derecho de Propiedad Intelectual, las partes buscarán un acuerdo equitativo y justo sobre la propiedad y otros derechos que puedan surgir sobre la misma.

8. Cualquier corrección o modificación del presente Convenio Marco tendrá que realizarse mediante un acuerdo escrito firmado por los representantes de las partes.

9. El presente Convenio Marco tendrá una vigencia de cuatro años desde la fecha de la firma, a no ser que una de las partes notifique a la otra su deseo de darlo por concluido con una antelación mínima de tres meses respecto a la fecha en la que se pretende concluir el convenio. En cualquier momento antes de la finalización del plazo máximo de los cuatro años previsto en el apartado anterior, los firmantes del Convenio Marco podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

10. Ambas partes acuerdan llevar a término los compromisos que se deriven del presente Convenio y no se hayan concluido en el momento en que expire la validez del mismo.

11. De conformidad con La Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección



Universidade Federal de Uberlândia



UNIVERSIDAD
DE ALMERÍA

direitos digitais, bem como o Regulamento UE n.º 2016/679 do Parlamento e Conselho Europeu, de 27 de abril de 2016, sobre proteção de dados, informamos que a Universidade de Almería é a responsável pelo tratamento dos dados pessoais coletados no âmbito deste Memorando.

Finalidade: A gestão deste Memorando e a manutenção da comunicação entre as partes.

Legalidade: A base jurídica residirá nos incisos b) e e) do artigo 6.1 do referido Regulamento, bem como na anuência expressa pela assinatura do presente Memorando.

Destinatários: Os dados não serão renunciados ou comunicados a terceiros

Direitos: o *site* www.ual.es/lopd-derechos contém instruções sobre como exercer seus direitos. Há informações adicionais sobre esse processo em www.ual.es/lopd-email

12. Cada instituição terá um responsável designado para a coordenação, avaliação e monitoramento deste Memorando. O responsável designado resolverá qualquer questão de interpretação e conformidade em relação aos acordos. A identidade dos responsáveis e seus cargos e funções devem ser comunicados por todas as partes.

13. Para dirimir dúvidas e controvérsias que possam surgir na execução e interpretação do presente **MOU**, as instituições enviarão

de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, así como con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016, de Protección de Datos, le informamos que LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA es la responsable del tratamiento de los datos de carácter personal recogidos al amparo del presente Convenio.

Finalidad: La gestión del presente convenio, así como el mantenimiento del contacto de ambas partes.

Licitud: La base jurídica se hará de acuerdo con el artículo 6.1.b) y e) del citado Reglamento, así como al consentimiento prestado con la firma de este convenio.

Destinatarios: Los datos no serán cedidos o comunicados a terceras personas.

Derechos: En cualquier momento Ud. puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación o cancelación, según se informa en www.ual.es/lopd-derechos. Puede consultar la información adicional sobre este tratamiento en www.ual.es/lopd-email

12. Cada institución dispondrá de un encargado de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, quien también resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto a los convenios. La identificación de los responsables, junto con las funciones y roles, será comunicada por las partes.

13. Para dirimir dudas y controversias que



Universidade Federal de Uberlândia



UNIVERSIDAD DE ALMERÍA

esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as instituições buscarão uma instituição internacional, competente no assunto e com representação no Brasil, para mediação e resolução do problema.


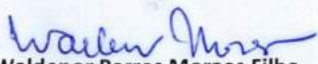


14. A UFU providenciará a publicação resumida dos termos deste MOU e de seus aditamentos no Diário Oficial da União, até o 5º. (quinto) dia útil do mês seguinte a sua assinatura.

puedan surgir de la ejecución e interpretación del presente MdE, las instituciones se comprometen a poner sus esfuerzos en la búsqueda de una solución consensuada. De no ser posible, las instituciones recurrirán a una institución internacional competente en el asunto y con representación en Brasil, para la mediación y solución del problema.

14. La UFU procurará la publicación resumida de los términos de este MdE y de sus anexos en el Diario Oficial da União, hasta el quinto día hábil del mes siguiente a su firma.

E como prova de seu aceite, as partes subscrevem o presente Memorando de cooperação em 2 (duas) vias de igual teor, ficando cada parte com a posse de cada uma delas.

Y en prueba de conformidad, se suscribe el presente Convenio en dos (2) ejemplares con el mismo contenido, quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes.

<p>PELA UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA</p>  <p>VALDER STEFFEN JÚNIOR REITOR Uberlândia, 11 de novembro 2021. DATA E LOCAL</p> <p>TESTEMUNHA</p>  <p>Prof. Dr. Waldenor Barros Moraes Filho Diretor de Relações Internacionais UFU</p>	<p>POR LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA</p> <p>JULIÁN CUEVAS GONZÁLEZ PRÓ-REITOR</p> <p>FECHA Y LUGAR Almería, 7 febrero 2022</p>   <p>TESTIGO</p>
---	--